

VENDIM
Nr.168, datë 29.3.2006

**PËR NJOHJEN DHE PAGESËN E DETYRIMIT FINANCIAR INVESTITORIT
ITALIAN “IMMOBILIARE TOSCANA, DI BALDINI GIUSEPPE&C”, S.N.C., ORTAK
NË ISH-NDËRMARRJEN E PËRBASHKËT “ALB-IT, AGRO ADRIATIK”,
HAMALLAJ, DURRËS**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të nenit 5 të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998 “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare” dhe të neneve 21 e 27 të ligjit 8379, datë 29.7.1998 “Për hartimin dhe zbatimin e buxhetit të shtetit të Republikës së Shqipërisë”, me propozimin e Ministrit të Bujqësisë, Ushqimit dhe Mbrojtjes së Konsumatorit, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e aktmarrëveshjes së datës 22.1.2004, ndërmjet grupit të punës, të autorizuar me urdhrin nr.20, datë 20.1.2003 të Kryeministrit, dhe investitorit italian “Immobiliare Toscana, di Baldini Giuseppe&C”, S.n.c.

2. Njohjen dhe pagesën e detyrimit financiar prej 1 300 000 (një milion e treqind mijë) eurosh për dëmin që i është shkaktuar investitorit italian “Immobiliare Toscana, di Baldini Giuseppe&C”, S.n.c, ortak në ish-ndërmarrjen e përbashkët “Alb-It, Agro Adriatik”, Hamallaj, Durrës.

3. Detyrimi financiar, sipas aktmarrëveshjes së datës 22.1.2004, të paguhet në 3 këste:

- kësti i parë, 500 000 (pesëqind mijë) euro, brenda muajit qershor 2006;
- kësti i dytë, 500 000 (pesëqind mijë) euro, brenda muajit shtator 2006;
- kësti i tretë, 300 000 (treqind mijë) euro, brenda muajit dhjetor 2006.

4. Efektet financiare për zbatimin e këtij vendimi, të përballohen nga fondi rezervë i Këshillit të Ministrave.

5. Ngarkohen Ministria e Bujqësisë, Ushqimit dhe Mbrojtjes së Konsumatorit dhe Ministria e Financave për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyjnë në fuqi menjëherë.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

AKTMARRËVESHJE

Lidhur në Tiranë, më 22.1.2010 ndërmjet

Grupit të punës të krijuar me urdhrin nr.20, datë 20.1.2003 të Kryeministrit të Republikës së Shqipërisë “Për ngritjen e grupit të punës për negocimin me investitorët italianë të shoqërisë së përbashkët italo-shqiptare “Pranvera” sh.p.k. Sukth dhe të ndërmarrjes së përbashkët “Alb-It Agro Adriatik”, Hamallaj, Durrës, përfaqësuar nga z. Thoma Miço, zëvendësministër i Ministrisë së Bujqësisë dhe Ushqimit, me cilësinë e kryetarit, dhe investitorit italian në ndërmarrjen e përbashkët “Alb-It Agro Adriatik”, Hamallaj, Durrës, shoqërisë “Imobiliare Toscana” S.r.l., me qendër në La Spezia, Itali, shndërruar në shoqërinë “Imobiliare Toscana di Baldini Giuseppe&C” S.n.c., me qendër në Massa, via Acquale 3, sipas vendimit të Asamblesë së Jashtëzakonshme të hartuar nga noteri Chianca Gennaro në Sarzana, më datë 12.8.1998 dhe depozituar pranë Dhomës së Tregtisë në Massa Carrara, përfaqësuar nga z. Giuseppe Baldini, me cilësinë e administratorit dhe përfaqësuesit ligjor.

Në bazë të pikave 2 dhe 3 të urdhrit nr.20, datë 20.1.2003 të Kryeministrit,

pas bisedimeve të kryera
palët bien dakord për sa më poshtë vijon:

1. Qeveria Shqiptare njeh të drejtën e pagesës së detyrimit në shumën 1.3 milion euro në formën e dëmit të shkaktuar investitorit italian “Imobiliare Toscana”, S.r.l., ortak në ndërmarrjen e përbashkët “Alb-It Agro Adriatik”, Hamallaj, Durrës përfaqësuar nga z. Giuseppe Baldini.

2. Investitori italian, me pagesën e kështit të fundit të këtij detyrimi, heq dorë nga pretendimi prej 20 milionë USD, pretendim ky i parashtruar në Gjykatën Ndërkombëtare të Arbitrazhit (ICSID) pranë Bankës Botërore në Uashington, si dhe nga çdo pretendim tjetër kundër Shtetit Shqiptar për marrëdhëniet e lindura dhe të zhvilluara gjer më sot në lidhje me ndërmarrjen e përbashkët “Alb-It Agro Adriatik”, Hamallaj, Durrës.

3. Detyrimi financiar do të paguhet me tre këste, sipas skemës së mëposhtme:

- 5 00 000 euro deri më 31.3.2004;
- 5 00 000 euro deri më 31.4.2004;
- 3 00 000 euro deri më 31.5.2004.

Këstet do të derdhen pranë Bankës së Kursimeve, Tiranë, në emër të “Imobiliare Toscana di Baldini Giuseppe&C” S.n.c.

4. Në rast mospagese të njërit prej kësteve:

- marrëveshja e mësipërme bie;
- këstet e paguara janë të pakthyeshme dhe zbriten nga shuma e pretenduar prej tij në rrugë gjyqësore;

- investitori italian ka të drejtë të kërkojë zgjidhjen e çështjes në rrugë gjyqësore në Gjykatën Ndërkombëtare të Arbitrazhit (ICSID) pranë Bankës Botërore në Uashington.

5. Brenda 30 ditëve nga nënshkrimi i kësaj aktmarrëveshjeje, grupi i punës do të përgatisë dhe paraqesë për miratim në Këshillin e Ministrave projektvendimin për mënyrën e shlyerjes së detyrimit.

6. Kjo aktmarrëveshje bëhet e vlefshme pas miratimit të vendimit përkatës nga ana e Qeverisë Shqiptare.

7. Kjo aktmarrëveshje hartohet në katër kopje origjinale, në gjuhët shqip dhe italisht dhe në të dy tekstet respektohen përmbajtja dhe sensi i aktmarrëveshjes. Në rast mosmarrëveshje, palët bien dakord që të merret për bazë teksti në gjuhën shqipe.

Pasi e lexojnë dhe e gjejnë konform interesave të tyre, palët firmosin këtë aktmarrëveshje.

Për grupin e punës
Kryetari
Thoma Miço

Për “Imobiliare Toscana”, S.n.c
Përfaqësuesi ligjor
Giuseppe Baldini